



Столыпинский
вестник

Научная статья

Original article

УДК 316.7

**ВЫЗОВЫ И СТРАТЕГИИ РАСПРОСТРАНЕНИЯ КИТАЙСКОЙ
КУЛЬТУРЫ В РУССКОЯЗЫЧНЫХ СТРАНАХ В КОНТЕКСТЕ НОВОЙ
ЭПОХИ**

**CHALLENGES AND STRATEGIES FOR THE DISTRIBUTION OF CHINESE
CULTURE IN RUSSIAN-SPEAKING COUNTRIES IN THE CONTEXT OF THE
NEW ERA**

Ли Чжаохуэй, аспирант, ФГБОУ ВО "Уральский государственный педагогический университет" (УрГПУ) (Россия, 530000, г. Екатеринбург ул. проспект Космонавтов, 1), Тел. +7 (919) 373-13-18, caroline951218@163.com

Li Zhaohui, graduate student, Ural State Pedagogical University (Ural State Pedagogical University) (Russia, 530000, Yekaterinburg, Kosmonavtov Avenue, 1), Tel. +7 (919) 373-13-18, caroline951218@163.com

Аннотация: Существенной особенностью культурной коммуникации является то, что люди под влиянием различных культурных традиций стремятся к ощущению идентичности на уровне мышления и сознания. Являясь важным средством культурной коммуникации, различные языки не только становятся основными элементами межкультурной коммуникации, но и вызывают определенные трудности в культурной коммуникации. Китайская культура как часть мировой культуры, с укреплением и развитием

всеобъемлющей национальной мощи Китая, укрепление культурной мягкой силы постепенно заняло доминирующее положение в межкультурной коммуникации и культурной коммуникации. В этой статье в качестве отправной точки используется русский язык. В статье русский язык взят за отправную точку для изучения распространения китайской культуры в странах, где русский язык применим в новую эпоху, и выдвигаются соответствующие предложения по совершенствованию процесса коммуникации.

Abstract: An essential feature of cultural communication is that people, under the influence of various cultural traditions, strive for a sense of identity at the level of thinking and consciousness. Being an important means of cultural communication, different languages not only become the main elements of intercultural communication, but also cause certain difficulties in cultural communication. Chinese culture as a part of world culture, with the strengthening and development of China's comprehensive national power, the strengthening of cultural soft power has gradually taken a dominant position in intercultural communication and cultural communication. This article uses Russian as a starting point. The article takes the Russian language as a starting point for studying the spread of Chinese culture in countries where the Russian language is applicable in the new era, and puts forward corresponding proposals for improving the communication process.

Ключевые слова: русский язык, китайская культура, культурная коммуникация, культурные традиции, межкультурная коммуникация.

Keywords: Russian language, Chinese culture, cultural communication, cultural traditions, intercultural communication.

Введение

Генеральный секретарь Си Цзиньпин указал в докладе 20-го Национального конгресса: «Хорошо рассказывайте китайские истории, распространяйте китайские голоса и показывайте заслуживающий доверия, прекрасный и респектабельный образ Китая». [1]

Укреплять наращивание международного коммуникационного потенциала, всесторонне повышать эффективность международного общения и формировать международный дискурс, соответствующий всеобъемлющей национальной силе и международному статусу Китая. Углублять обмены и взаимное обучение между цивилизациями и продвигать китайскую культуру, чтобы лучше охватить мир. "В контексте инициативы «Один пояс, один путь» межкультурная коммуникация как тема развития нынешней эпохи также является темой, которую мы не можем игнорировать, а язык, как средство межкультурной коммуникации, является основой культурной коммуникации и обмена. Будучи одним из шести официальных рабочих языков Организации Объединенных Наций, русский язык образует целостную мировую языковую систему вместе с английским, китайским, французским, испанским и арабским языками. Поскольку 150 миллионов человек во всем мире говорят на русском как на родном языке, аудитория «русского» - это не только Россия, но и остальные страны, где можно говорить по-русски.

1. Значение китайской культуры для распространения России

10 марта 2023 года первая сессия Всекитайского собрания народных представителей 14-го созыва провела свое третье пленарное заседание в Большом зале народных собраний в Пекине. На встрече Си Цзиньпин был избран председателем Китайской Народной Республики и председателем Центральной военной комиссии Китайской Народной Республики. Затем последовал государственный визит в Российскую Федерацию с 20 по 22 марта по приглашению Президента Российской Федерации Владимира Путина, который стал первым зарубежным визитом Си Цзиньпина после его дальнейшего президентства. Сегодняшний мир претерпевает серьезные изменения, которых не было видно уже сто лет. То, как развиваются китайско-российские отношения, связано со стабильностью и безопасностью глобальной окружающей среды. Углубленное сотрудничество между Китаем и Россией в политической, экономической и культурной областях также показывает, что у

двух стран есть были дружественными на протяжении многих поколений, и культурные обмены и интеграция еще более важны.

2. Русский язык занимает важное положение в мире

Когда мы упоминаем русский язык, первое, о чем мы думаем, это страна Россия. Это неотделимо от того факта, что это страна с самой большой площадью суши в мире, или от объективных факторов, таких как сильная военная мощь. Будучи официальным языком России, нет никаких сомнений в том, что русский язык стал лингва франка по всей стране. Однако в других странах, кроме России, также есть те, кто может пользоваться русским языком. Точно так же, как Сингапур также называет китайский язык одним из своих официальных языков, на это влияют такие факторы, как история или политическая среда, которые создали модель распространения и использования различных языков в мире, которая мы видим это сегодня.

2.1. Исторические источники славянского

Русский язык принадлежит к восточнославянской ветви славянской языковой семьи индоевропейской языковой семьи, и это также самый распространенный язык среди славянской языковой семьи. В начале 4-го века нашей эры славянский народ постепенно разделился на три части во время миграционного пути: восточнославянскую, западнославянскую и югославскую. Вначале западная ветвь называлась венетами, восточная ветвь называлась анте, а южная ветвь называлась “славяне” или “славянофилы”. В последующие дни, благодаря тесным связям между югославами и Византийской империей, Восточной Римской империей, “славяне” стали общим термином для всех славянских народов. В то же время языки, которыми они пользовались, также начали расходиться, образовав восточнославянскую ветвь, западнославянскую ветвь и югославскую ветвь, из которых русский, украинский и белорусский принадлежат к восточнославянской ветви; западочешский, словацкий, польский и т.д. принадлежат к западнославянской ветви; Болгарский, македонский и сербохорватский языки принадлежат к югославской ветви.

2.2. Славянский язык и культура

Славянский народ живет в Европе и Азии, и славянский язык также сопровождался развитием истории и культуры, и он также является воплощением славянской культуры. Кириллица, используемая в славянском языке, вместе с латинским алфавитом и арабским алфавитом образуют три основные системы мирового алфавита. Поскольку греческий алфавит произошел от финикийского алфавита, а финикийский алфавит произошел от египетских иероглифов, можно также сказать, что славянский алфавит также косвенно произошел от иероглифов. Сейчас мы видим в общей сложности 33 буквы кириллицы. Славянский язык сложен и изменчив, богат морфологическими изменениями и сложной грамматической структурой. Он имеет богатые культурные коннотации и разнообразные культурные системы, в то время как славянская культура разнообразна, включая литературу и искусство, историю и культурологию, религиозные верования и философию. Уникальность славянского языка и культуры отражает не только историческое и культурное наследие славянской нации, но и особенности ее непрерывного общения и интеграции с внешней средой.

2.3. Использование русского языка во всем мире

Помимо России, русский язык также используется в качестве лингва франка во многих других странах, включая: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Беларусь, Украину, Молдову, Грузию, Армению, Азербайджан, Эстонию, Латвию, Литву. Все вышеперечисленные четырнадцать стран были разделены в результате распада Советского Союза, поэтому использование русского языка в мире также тесно связано с развитием истории. Кроме того, русский язык также имеет определенное влияние в Монголии и Израиле. В 1946 году монголы в Монгольской Народной Республике отказались от уйгурско-монгольского языка и начали использовать новую монгольскую письменность, основанную на славянском алфавите, который представляет собой монгольскую кириллицу, используемую для записи монгольского языка. После распада Советского Союза большое количество евреев вернулось в Израиль. Эти евреи,

вернувшиеся из бывшего Советского Союза, преобладали по численности, и они не были ассимилированы местными евреями. Это привело к появлению феномена “Россия” на территории Израиля. Эти евреи полностью сохранили в настоящее время на земле Израиля популярность русского языка даже превышает популярность арабского и импортированных языков из других стран по всей стране.

3. Историческое развитие распространения китайской культуры в России

Китай впервые использовал русский язык для культурной коммуникации в России. Будучи основным носителем славянского языка и культуры, Россия также должна быть первой, кто рассмотрит свои исследования на уровне культурной коммуникации. Развитие китайской коммуникации с русской культурой можно проследить самое раннее с 1954 года. В целях содействия развитию дружественных отношений между Китаем и Советским Союзом в то время 21 августа 1954 года в Москве было подписано китайско-советское соглашение о сотрудничестве в области радиовещания.[4] “Соглашение о культурном сотрудничестве между Правительством Китайской Народной Республики и Правительством Российской Федерации”, совместно подписанное правительствами Китая и России в 1992 году, является программным документом для углубленного расширения сотрудничества двух стран в области культуры. В настоящее время инициатива ”Пояс и путь” стала мостом между Китаем и более чем 60 странами, расположенными вдоль маршрута. Кроме того, Китай также достиг цели распространения текстов посредством перевода литературных произведений и других форм иностранной пропаганды. Первый известный в Европе русский китаевед Никита Яковлевич Бичурин (1777-1853) в своих многочисленных трудах и исследованиях воплощает азиатскую специфику китайской культуры, его словари и переведенные китайские литературные произведения заложили прочную основу для российского распространения китайской культуры, изучения русского перевода китайских духовных, идеологических и культурных книг стал важным путем распространения китайской культуры в России.[5] В 1868

году русский китаевед Василий Павлович Васильев впервые перевел "Аналекты Конфуция" на русский язык. Благодаря своему многостороннему исследованию Китая, он также имеет высокие достижения в истории, географии, языке и литературе.

4. Ограничения распространения китайской культуры в русскоязычных странах

В области коммуникации модель коммуникации, состоящая из одного элемента, содержит пять элементов процесса коммуникации, а именно: Who-кто (субъект коммуникации), says What-что сказал (содержание коммуникации), In which channel-по какому каналу (средство коммуникации), To whom-кому (объект коммуникации) и With what effect-какой эффект (достигается эффект общения). [6]Из-за различий в культурном происхождении и географическом положении между Китаем и русскоязычными странами существуют проблемы в обмене и передаче культуры между странами. Форма культурной презентации постоянно развивается по мере развития культуры и интеграции других культур. Мы должны учитывать духовный и культурный подтекст традиционной китайской культуры и укреплять культурную уверенность в себе. Традиционная китайская культура является основным средством коммуникации. При распространении в русскоязычных странах как целевая аудитория, как материальные, так и нематериальные формы культуры должны уделять больше внимания высокому качеству и правильности культуры. При нормальных обстоятельствах национальная культура, как доминирующая культурная коннотация страны, является исключительной для привнесения иностранной культуры, потому что, когда люди адаптируются к культурной среде, и приход других культур отличается от содержания их собственной культуры, это вызовет ксенофобию. Углубление понимания культуры целевой страны и использование приемлемых методов распространения культуры другой стороны также способствуют позитивной миграции культурного контента.

5. Коммуникационная стратегия китайской культуры в странах русскоязычного региона

5.1. Укреплять чувство культурной самобытности между странами на политическом уровне

Эпоха дипломатических отношений между Китаем и Россией продолжается и по сей день. Однако именно из-за предпосылки о том, что это выгодно обеим сторонам, пересечение культур показало хорошую ситуацию. Внедрение национальной политики и внимание правительства также обеспечили благоприятную гарантию для обеих сторон. распространение китайской культуры в странах русскоязычного региона. Правительственные ведомства также должны активно выполнять свои функции и увеличивать поддержку индустрии культуры. Мощь индустрии культуры стала главной силой, способствующей распространению культуры в русскоязычных странах. В то же время усиливайте разработку культурных и креативных продуктов и активно поощряйте зарубежные компании. расширение культурных предприятий. Исходя из политической философии, правительства разных стран культивируют формы культурного общения, применимые ко всем сторонам, и формируют систему культурной коммуникации с русским языком в качестве средства коммуникации, тем самым усиливая чувство культурной идентичности на национальном уровне.

5.2. В полной мере используйте носители информации

Сразвитием науки и техники формы культурной коммуникации также становятся более разнообразными. Средства массовой информации с самого начала, языковое и культурное образование, создание платформ культурного обмена, индустрии культуры, студенты по обмену, обучающиеся за рубежом, и нынешний “Интернет+” все это отражает все более богатые формы коммуникации. По сравнению с традиционными формами коммуникации мы должны эффективно использовать высокотехнологичные технологии, чтобы открыть новые горизонты и новые идеи для внешнего распространения китайской культуры. Например, регулярно выпускаются видеоролики с

русским языком в качестве основного, чтобы показать новое лицо Китая жителям русскоязычных стран с помощью платформ средств массовой информации. В наши дни популярность электронных устройств, таких как мобильные телефоны, планшеты и компьютеры, несомненно, стала удобным каналом для аудитории, позволяющим интуитивно получать информацию. Создание онлайн-платформ также помогло разрушить барьеры культурных различий. Мы также должны активно создавать наш собственный превосходный традиционный культурный онлайн-бренд, чтобы повысить Международное влияние Китая по всему миру.

5.3. Обратите внимание на развитие сферы образования

Как посланник культурной передачи, владение русским языком и его использование является базовым навыком, которым должен обладать русскоязычный человек. Исходя из подготовки большого количества русскоязычных талантов, стране следует уделять больше внимания подготовке высококвалифицированных талантов. Как средство культурной коммуникации, изучающие русский язык должны обладать чувством ответственности и миссии за культурную коммуникацию с внешним миром. Государство должно также готовить высококвалифицированные русскоязычные кадры, в полной мере использовать имеющиеся экологические ресурсы, чтобы дополнять друг друга, учиться друг у друга, укреплять культурную коммуникацию в области образования, повышать осведомленность народов всех стран о ценностях и образе мышления китайской культуры посредством проникновения в различные области, такие как академические обмены, сотрудничество в управлении школами и обмен образовательными ресурсами между Китаем и другими странами русскоязычного региона. Сотрудничество, основанное на образовании, также стало связующим звеном культурной коммуникации между странами.

Заключения

Распространение культуры и формирование национального имиджа Китая носят не одномерный характер, а направлены на диверсифицированное

развитие на высоком уровне. Омоложение нации и омоложение культуры дополняют друг друга, и все еще существует много проблем в распространении китайской культуры в странах русскоязычных регионов. На фоне новой эры мы должны идти в ногу с потоком развития времени, координировать общую ситуацию, использовать возможности, открыть свой собственный путь цифрового и интернационализованного культурного развития и создать свой собственный культурный и дипломатический имидж, что, несомненно, является одним из правильных способов повышения мягкой силы китайской культуры и эффективной передачи культуры, чтобы китайская культура расцвела в мировой культурной среде.

Литература

1. Си Цзиньпин. Высоко держа великое знамя социализма с китайской спецификой, стремясь к единству и борьбе за всестороннее построение современной социалистической страны - Доклад на Двадцатом Национальном съезде Коммунистической партии Китая [М] Пекин: Народное издательство, 2022.
2. Чжан Тяньи; Син Хунмэй. Исследование путей улучшения способности китайской культуры к международной коммуникации в новую эпоху .Журнал железнодорожного университета Шицзячжуана (издание по общественным наукам)), 2023, 17(02):82-88.
3. Хан Юнпу. Стратегическое исследование распространения китайской культуры в России в новом столетии .Хэбэйский педагогический университет, 2018 год.
4. Яньси. Десятилетия накопления, новая эра целостности и инноваций - непрерывное построение новой модели коммуникации с Россией [J].Международная коммуникация, 2021, (06): 85-90.
5. Чжан Бин. Основная часть распространения китайской культуры в России: период леса Н Я Бичуринов [J].Международная синология, 2022, (04):156-164+203-204.

6. Цзи Синянь. Исследование перевода иностранной пропаганды на русский язык с точки зрения коммуникационного режима 5W. Восточно-Китайский педагогический университет, 2019.

References

1. Xi Jinping. Holding high the great banner of socialism with Chinese characteristics, striving for unity and struggle to comprehensively build a modern socialist country - Report at the Twentieth National Congress of the Communist Party of China [M] Beijing: People's Publishing House, 2022.
2. Zhang Tianyi; Xing Hongmei. Research on ways to improve the international communication ability of Chinese culture in the new era. Journal of Shijiazhuang Railway University (Social Science Publication), 2023, 17(02):82-88.
3. Han Yongpu. Strategic study of the spread of Chinese culture in Russia in the new century. Hebei Normal University, 2018.
4. Yanxi. Decades of accumulation, a new era of integrity and innovation - the continuous construction of a new model of communication with Russia [J]. International Communication, 2021, (06): 85-90.
5. Zhang Bing. The main part of the spread of Chinese culture in Russia: the forest period N Ya Bichurinov [J]. International Sinology, 2022, (04): 156-164 + 203-204.
6. Ji Xinyan. Research on the translation of foreign propaganda into Russian from the point of view of the 5W communication mode. East China Normal University, 2019.

© Ли Чжаохуэй, 2023 Научный сетевой журнал «Столыпинский вестник» №11/2023.

Для цитирования: Ли Чжаохуэй, ВЫЗОВЫ И СТРАТЕГИИ РАСПРОСТРАНЕНИЯ КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ В РУССКОЯЗЫЧНЫХ СТРАНАХ В КОНТЕКСТЕ НОВОЙ ЭПОХИ // Научный сетевой журнал «Столыпинский вестник» №11/2023.